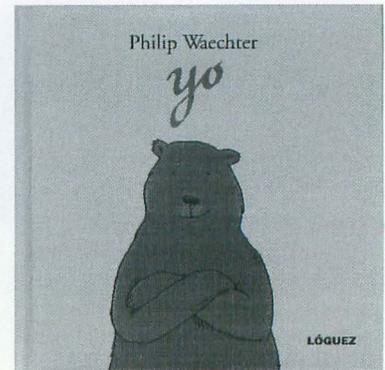
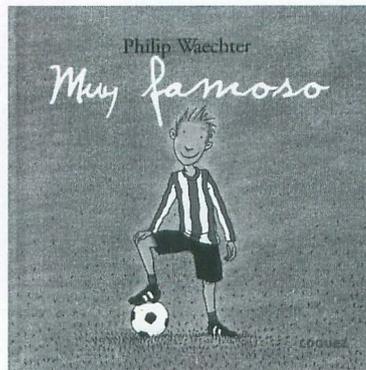


# Las sonrisas de sombra alargada de Philip Waechter

**Philip Waechter**  
**Muy famoso**  
 Salamanca: Lóguez, 2006

**Philip Waechter**  
**Yo**  
 Salamanca: Lóguez, 2005



Hay una máxima que reza que muchos perros se parecen a sus dueños. Cuando uno se encuentra con Philip Waechter en la Semana Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Barcelona inevitablemente piensa que otro tanto se podría decir de algunos personajes y sus creadores. El alemán es un ilustrador sonriente y larguirucho, cuyo buen humor parece haber contagiado a sus hijos de papel: éstos que pululan por sus libros en busca de diversión. Waechter ha demostrado en los últimos años que aún queda mucho por decir en el universo de la ilustración infantil donde sus personajes –benditos apóstoles de la verticalidad– van mucho más allá de las páginas de sus andanzas para adentrarse en un mundo poliédrico en el que uno va arrancando capas como en una cebolla. Eso sí, ahorrándose las lágrimas, porque Philippe Waechter sonríe y, junto a él, cada vez más lectores.

## ¿En sus inicios cuáles fueron sus primeros referentes?

Naturalmente la proximidad con mi padre (el famoso ilustrador y escritor satírico Friedrich Karl Waechter) fue muy importante, luego vinieron los estudios y nuevas influencias, como por ejemplo Wolf Erlbruch y Rotraut Susanne Berner, entre los ilustradores; pero también artistas pop como David Hockney.

## ¿Qué tendencias o movimientos cree que han marcado su estilo?

Hubo una época en la que me encantaba el *collage*, me encantaba seguir la técnica de Erlbruch. Pasaba todo el día con tijeras y papeles en las manos. Luego uno encuentra su camino, no sabes bien cuando. Primero hay que mirar mucho; por ejemplo, si te gusta Erlbruch, intentas seguirlo trabajando como él hasta que te das cuenta de que no puedes seguir así. Y esto sucede contigo mismo, llega un momento en el que empiezas a copiarte y es entonces cuando tienes que evolucionar.

## ¿Qué tiene que tener un texto para que usted quiera ilustrarlo?

Cuando leo un texto por primera vez es importante que se me ocurran imágenes enseguida,

que las pueda retener en mi cabeza. Tenemos que conectar enseguida y tengo que tener de inmediato ganas de ponerme a dibujar.

## ¿Cómo coopera con el autor de un texto cuando lo ilustra?

Cuando ilustro el texto de otra persona no coopero para nada con el autor. Sé que puede parecer una locura y de hecho creo que lo es, me parece increíble que esta cooperación no se dé, pero supongo que a la editorial tampoco le importa porque nunca me presentan al autor (risas). Supongo que un autor se formará una imagen del libro en la cabeza, pero no lo sé.

## ¿La inspiración le llega rápido? ¿Y el desarrollo de las ilustraciones?

Sí, trabajo rápido, en general. Creo que soy bastante impaciente también en relación a la composición de la imagen. Necesito verla clara enseguida.

## Hablemos de la composición de *Yo* y *Muy famoso*, los dos libros presentan el mismo formato y composición similar.

En *Yo* y *Muy famoso* he creado unos libros muy veloces: se leen rápido, hay una serie de escenas

que se siguen unas a otras a un buen ritmo. Se trata de una secuencia fluida que llega de forma ligera a su final. Por esta razón no necesitaba grandes espacios.

**A diferencia de *Rosi in der Geisterbahn* (*Rosi en el tren fantasma*, la historia de una conejita que aprende a no tener miedo de los monstruos gracias a un libro que le explica como llevarse bien con ellos)...**

Sí, en *Rosi* necesitaba crear una atmósfera precisa. Necesitaba a un monstruo muy grande para subrayar al otro lado lo pequeñita que es Rosi. Así que fue la historia la que me pidió un formato grande. En las primeras páginas se puede ver el monstruo como una gran superficie que se inclina sobre el diminuto barco en el que se halla Rosi. Son la historia, su ritmo, el aire que respira los elementos que determinan las dimensiones del libro.

**A la hora de proponer un libro a una editorial, ¿qué libertad tiene para elegir el formato del mismo?**

Depende, en Beltz & Gelberg por ejemplo puedo elegir yo el formato, dentro de ciertos límites. Yo tengo claro el ámbito en el que me gustaría moverme, ellos conocen mejor el aspecto práctico de la edición y de las ventas. En el caso de *Yo*, quería que el libro fuera incluso más pequeño de lo que fue finalmente, pero me dijeron que no, que no podía ser más pequeño porque tenía que valer 9,90 euros. Por el otro lado, estuvo bien que *Rosi in der Geisterbahn* fuera grande, pero no tan grande como lo había imaginado para que cupiera en las mochilas de los niños. Hay otras editoriales que tienen un formato establecido y te obligan a seguirlo.

**¿Y cómo elige a los protagonistas de sus libros? ¿Por qué el protagonista de *Yo* es un oso?**

*Yo* es un oso, porque en esta historia era importante no tener que especificar si se trata de chico o chica, de niño o adulto. *Yo* puede ser cualquiera y tampoco llega a ser importante la edad del oso. No te interesa saber cuantos años tiene y en la ilustración no tienes que dejarlo claro. En *Muy famoso*, al contrario, queda claro que el protagonista tenía que ser un niño, seguro, un niño que sueña con ser futbolista. ¿Y quién sino?

De todas formas la historia de *Yo* es particular. Cuando aún no sabía que iba a ser un libro y la obra no tenía 60 páginas, ni mucho menos, el protagonista era un cerdo. Luego presenté la idea a editoriales y me decían que no, porque el libro era muy divertido, pero no era para niños, era para adultos. Y no sabían cómo clasificarlo. Pasaron un

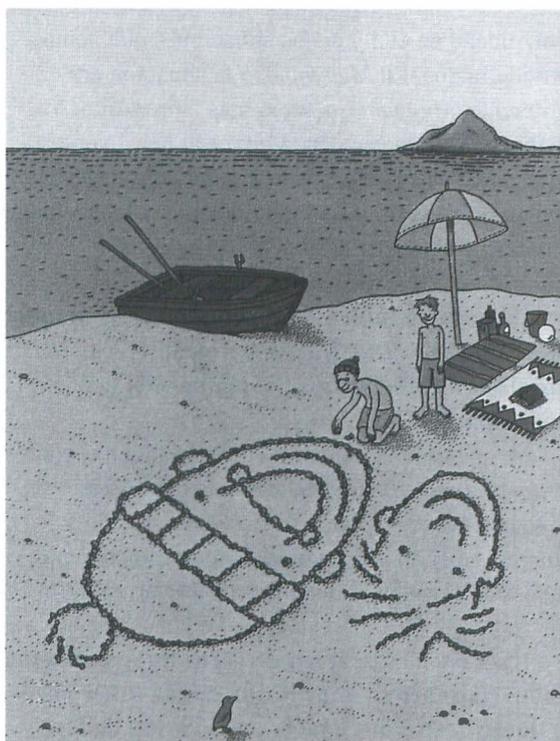


© Philip Waechter. *Muy famoso* (Lóñez, 2006)

par de años, y pensé en poner un oso y de repente el libro fue mejor. Le pregunté a Barbara Gelberg, la editora, si no recordaba que dos años antes le había enviado un cuento con un cerdo... lo recordaba, sin embargo un día encontró esas copias y entonces se dio cuenta de que en los bocetos se trataba de la misma historia en dos desarrollos diferentes (*sonríe*).

**¿Cuánto hay de usted en estos libros?**

En general mi inspiración sale de la observación de las personas, de sus peculiaridades, de como esto llega a integrar las páginas de un libro, depende de cada situación. En *Yo* en concreto hay mucho de mí porque el libro nació como un regalo de navidad para mi novia y no tenía nada claro que llegaría a ser un libro. Y naturalmente en *Yo* hay mucho de



© Philip Waechter. *Die Geschichte meines Opas* (Beltz & Gelberg, 2003)



© Philip Waechter. *Rosi in der Geisterbahn* (Beltz & Gelberg, 2005)

mí, mucho de ella y de las situaciones que hemos vivido juntos. En *Muy famoso* la situación era diferente. *Muy famoso* nació más a propósito. Ya había publicado *Yo* y en la editorial hablábamos de qué podía hacer después. Los mundiales estaban a punto de empezar y, la verdad, había que hacer algo sobre el fútbol.

**Ha hecho también una incursión en el mundo del cómic, con *Die Geschichte meines Opas (Las historias de mi abuelo)*. ¿Cómo ha sido la experiencia?**

Me pidieron un cómic de unas 15 páginas para *Bunter Hund*, una revista alemana para niños, así que empecé a escribir historias de mi abuelo y fueron saliendo y creciendo tanto que finalmente con todo el material decidimos publicar un libro.

**Las historias parecen de veras las que un niño contaría sobre su abuelo, ¿de dónde salieron? ¿De sus recuerdos o de la observación de los niños?**

Siempre me ha encantado estar con los niños, pero no cuando hago un libro. Así que el punto de

partida son mis sensaciones, lo que haría o dejaría de hacer yo. Aún me acuerdo de cosas que hacía de pequeño. Pero sí, tengo un niño y una vez estábamos mirando un libro con él de Rotraut Susanne Berner, *El libro del invierno*, y quería verlo y volver a verlo. De repente reconoce objetos en el cielo o en el paisaje y quiere volver a verlo y volver y volver y se siente siempre tan bien. Esto me parece muy interesante.

**¿Cómo es crear un cómic en relación con un libro ilustrado?**

Hacer un cómic te da mucho mucho trabajo, pero es interesante porque a mí en particular me ha enseñado mucho sobre la manera de explicar una historia y repartir y estructurar las escenas.

**¿Qué le parece más interesante en la relación entre el texto y las ilustraciones?**

En Inglaterra vi *El libro triste* de Michael Rosen ilustrado por Quentin Blake. Se habla de lo triste que está el protagonista, pero en la ilustración solo se ve a gente alegre. Esto te lleva a preguntarte: “¿qué es lo que está pasando?” Y eso sirve para

despertar tu interés. Es un poco lo que pasa también en *Yo o Muy famoso*, donde la ilustración matiza lo que se está contando, como cuando el niño dice que quiere ser rico para realizar sus deseos más grandes y en la ilustración va y se compra un pececito...

Sí, algo parecido. Como en las imágenes que se han utilizado en la campaña *Mit Bilderbüchern wächst man besser*, con los libros ilustrados se crece mejor. Quería dar la idea de que dentro de un libro ilustrado de verdad hay mucho más que lo que está en el papel, es una puerta hacia la imaginación y hacia lo nuevo.

#### **Parece que se ríe con sus personajes y no de ellos...**

Bueno, dicen que tengo un estilo muy amable...

#### **¿Amable? Diría más bien irónico y cómplice con sus personajes.**

Sí, pero es un estilo que gusta. Aunque en mis principios tuve suerte. Porque a veces los editores no se quieren arriesgar y prefieren editar lo que ya saben que va a funcionar. Bueno, mi suerte fue que encontré un editor que me dijo: “¿Sabes qué? Vamos a publicar un libro ilustrado y, si funciona, genial; si no, hacemos otro y otro, hasta que lo compren”.

#### **¿Cuál cree usted que es la razón por la que se ven pocos libros de ilustradores españoles en Alemania?**



© Philip Waechter. *Yo* (Lóguez, 2005)



Bueno, es cierto que en Alemania no se ven mucho a ilustradores españoles... Igual tiene que ver con el tono, con una sensibilidad que en Alemania no encaja... No estoy seguro.

#### **¿Cuál cree que es el mejor momento de la vida de un ilustrador?**

Lo más bonito es la primera vez que ves tu primer libro impreso... 

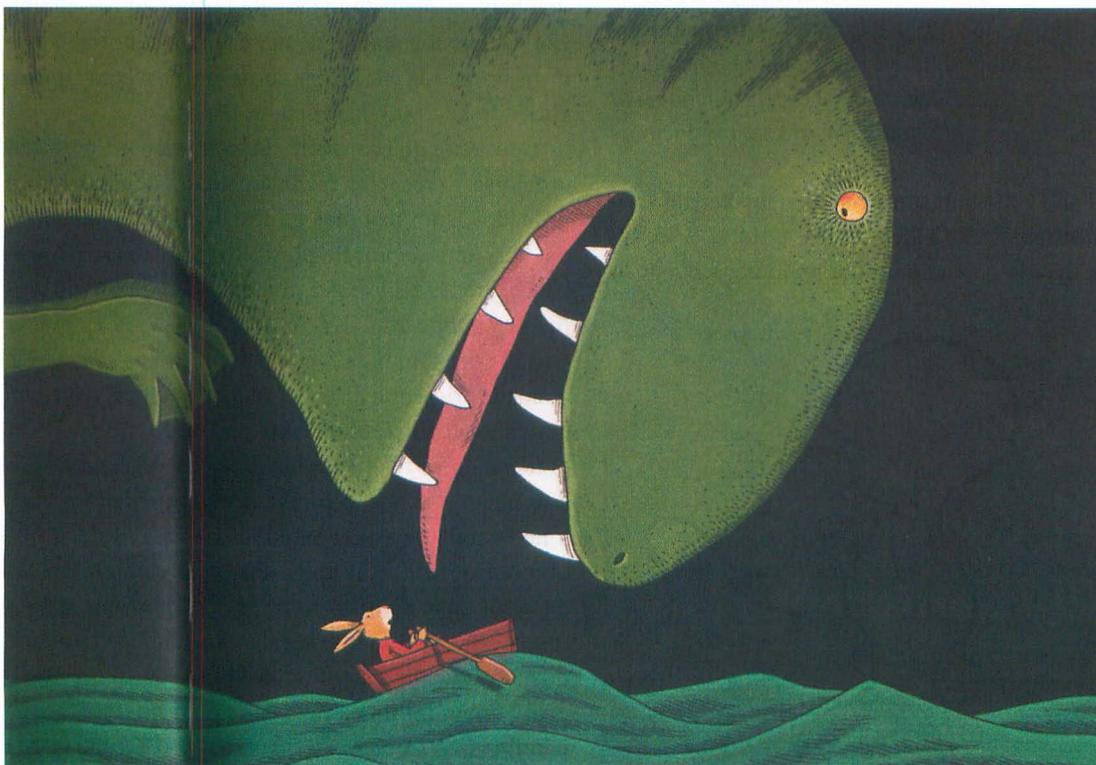
---

#### **Arianna Squilloni**

Licenciada en Letras Clásicas por la Universidad Católica de Milán. Desde hace cuatro años vive y trabaja en Barcelona, donde actualmente es editora en Thule Ediciones.

---

Agradecemos a Susanna Wengeler, periodista de la revista *Buchmarkt*, por haber servido gentil y desinteresadamente como intérprete para esta entrevista.



© Philip Waechter. *Rosi in der Geisterbahn* (Beltz & Gelberg, 2005)